



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact
John Robbins 832-280-5815
Jun Gai 281-498-4310

Monumental new feature coming to Museum District in May



Inside C5

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Saturday, February 10, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

Awkward diplomacy on show as ‘peace’ Games begin

PYEONGCHANG, South Korea (Reuters) - The Winter Olympics sparked to life in a vivid, colorful ceremony of fire and ice in South Korea on Friday, though the diplomacy was tougher to choreograph in the stadium where leaders from nations that are sworn enemies sat close together.

South Korea, which is using the Pyeongchang Games to break the ice with North Korea, seated its presidential couple alongside U.S. Vice President Mike Pence and his wife, with two of the North's most senior officials sitting in the row behind.

nominal head of state. The South is still technically at war with the North after the 1950-53 Korean War ended in a truce, and the United States and North Korea have recently swapped nuclear threats. Pence vowed only this week to tighten sanctions on the North. Underlining Moon's efforts to re-engage with the North, the opening ceremony followed the story line of children wandering through a mythical landscape and discovering a world where people live in peace and harmony. International Olympic Committee President Thomas Bach told the crowd that by allowing their athletes to march together under one flag at the ceremony, North and South Korea had shown sport's "unique power" to unite people. "All the athletes around me, all the spectators here in the stadium, and all Olympic fans watching around the world ... we are all touched by this wonderful gesture," he said. The Olympics have provided some respite from years of tense relations between Seoul and Pyongyang, though just hours before the



Pyeongchang 2018 Winter Olympics – Opening ceremony – Pyeongchang Olympic Stadium - Pyeongchang, South Korea – February 9, 2018 - Hwang Chung Gum and Won Yunjong of Korea carry the flag. REUTERS/

ceremony hundreds of anti-North Korean protesters scuffled with riot police outside the stadium, burning North Korean flags and pictures of its leader, Kim Jong Un. South Korea's frigid February, where temperatures have plummeted to minus 20 degrees Celsius (-4 Fahrenheit) at night, has come as a shock to the system for athletes and visitors alike in the lead-up to these Games, prompting concerns

about hypothermia at the opening ceremony. The weather was a little milder than feared on Friday, but spectators still huddled near heaters, holding hot packs and slurping down steaming fish-cake soup to ward off the chills. Bundled up in a scarf, mask and knitted hat, with hot packs tucked into her knee blanket, office worker Shin Hye-sook said she and her three colleagues were coping with the cold.

Stock Market

(Reuters) - U.S. stocks gained on Friday in another volatile session during a week of huge swings that shook the market out of months of calm. During Friday's session alone, the S&P 500 swung from as high as up 1.5 percent to as low as down 1.9 percent, echoing the big swings of the past week. The fresh volatility came a day after the benchmark S&P 500 and the Dow industrials confirmed they were in correction territory, both falling more than 10 percent from Jan. 26 record highs. On Friday, the intraday low for the tech-heavy Nasdaq also pulled it more than 10 percent from its recent peak. Friday's session marked the latest day of sharp swings in the past week that have pulled stocks lower after a steady climb for months to record highs. "Stocks are looking for a bottom and trying to find where the selling ends," said Willie Delwiche, investment strategist at Baird in Milwaukee.

Wall Street gains in bumpy end to brutal week

ke. "It's really looking and trying to figure out how low they can go at this point, and there's not conclusive evidence yet that we know the answer to that." The Dow Jones Industrial Average .DJI rose 84.88 points, or 0.36 percent, to 23,945.34, the S&P 500 .SPX gained 14.02 points, or 0.54 percent, to 2,595.02 and the Nasdaq Composite .IXIC added 35.35 points, or 0.52 percent, to 6,812.51. Technology .SPLRCT and financials .SPSY were among the best performing groups. Energy shares .SPNY lagged as oil prices tumbled. The sharp selloff in recent days was kicked off by concerns over rising inflation and bond yields, sparked by last week's January U.S. jobs report. Equities for years have looked relatively attractive compared to the low yields offered by bonds, but the rise in Treasury yields has diminished the allure of stocks, especially with stock valuations at historically expensive levels. The yield on benchmark 10-year U.S. Treasuries US10YT=RR hovered around 2.82 percent after



touching a four-year peak of 2.885 percent on Monday. "That's part of this recalculation that has gone on in the market: How do we factor

in higher bond yields?" Delwiche said. "And that is a process that is playing out."

xfinity **COMCAST**
家居 + 商業
HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢**免費安裝**詳情，更可享受熱點(Hot Spot)使用權。



限時優惠
55 Mbps 高速上網 **\$39⁹⁹/mo.** for 12 months

中文熱線: 832-282-2882

T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古蕭敏2467C_16

國泰銀行為您呈獻
定存優惠及旺財鍍金金犬^{1,2}



現凡以下列全新資金開立個人或商業定存帳戶，即可獲享優惠：

定存開戶金額	12個月年期	24個月年期	36個月年期
\$20,000 - \$99,999.99	1.51% 年利率	1.81% 年利率	2.01% 年利率
\$100,000 - \$249,999.99	1.61% 年利率	2.01% 年利率	2.22% 年利率

現有定存客戶僅需存入\$25,000新資金，即可獲享上述優惠。
請向我們查詢如何把陶瓷狗儲錢罐帶回家！

優惠期由2018年1月22日
至2月28日止。
請參閱以下重要資訊。

休士頓分行：
9440 Bellaire Boulevard, Ste. 118,
Houston, TX 77036
電話：(713) 278-9599

布蘭諾分行：
2001 Coit Road, #160,
Plano, TX 75075
電話：(972) 618-2000

1-800-9CATHAY
1-800-922-8429
www.cathaybank.com

CATHAY BANK

1. 要獲享優惠年利率 (Annual Percentage Yield - APY) 及鍍金金犬，客人需按上述條款在優惠期內開立個人或商業定存帳戶，資金不能轉自現有的國泰銀行帳戶。要獲享優惠年利率，定存帳戶的最低結餘需與開戶金額相同。優惠期間續期的定存帳戶，需存入最少 \$25,000 新資金進該續期的定存帳戶，便能獲享優惠年利率及鍍金金犬。新資金不能來自前10天內關閉的國泰銀行帳戶。上述年利率於2018年1月22日生效，國泰銀行保留更改權利。其他優惠利率不適用於此優惠。提前取款將會或可能被收取罰款。費用會影響帳戶收益。2. 每個合資格的定存帳戶及每個家庭僅限獲一份鍍金金犬。不可與其他優惠合併使用。有其他條件限制，請向金融服務代表查詢詳情。禮品將於開立帳戶時贈送。獲贈禮品之價值會在開戶後的首年視為收入課稅，客戶需要作出申報。本行將核發列明禮品價值 (含稅) 的 1099-INT 表。禮品圖片僅供參考，並非 100% 代表實際的禮品。禮品數量有限，送完為止。國泰銀行保留隨時終止此優惠的權利。

MEMBER
FDIC

WMT20180110

The oil giant Exxon Mobil has announced it will invest an extra \$50 billion in the American economy, citing Republican's recently passed tax reform.

In a blog post, Exxon CEO Darren Woods cited tax reform as well as "sound tax and regulatory policies" as well as a "pro-growth business climate" as major factors behind the investment.

"These investments are underpinned by the unique strengths of our company and enhanced by the historic tax reform recently signed into law," Woods wrote. "These positive developments will mean more jobs and economic expansion across the United States in a myriad of industries."

"These are quality investments for our shareholders that are made even better by tax reform," Woods continued. "These are all possible because of the resource base developed by our industry along with sound tax and regulatory policies that create a pro-growth business climate here in the U.S."



The move will see Exxon increase its production of shale oil in the Permian Basin in western Texas and eastern New Mexico, where drilling costs are relatively low. It will also involve the company improving its existing infrastructure and constructing new manufacturing sites, creating as many as 12,000 new jobs.

As a result of last year's historic tax reform package, companies have seen the corporate tax rate reduced from 35 to 21 percent. Dozens of companies including Apple, Comcast, and J.P. Morgan have since announced additional investment in the U.S. economy, while over a hundred companies have offered their employees bonuses or salary increases.

According to the International Monetary Fund, the reforms will reform will help accelerate both U.S. and global economic

Exxon Mobil Announces \$50 Billion Investment In U.S., 12,000 New Jobs, Citing Tax Reform

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



growth to 3.9 percent over 2018. (Courtesy <http://www.breitbart.com/big-government>)

Related
Anheuser-Busch CEO Says He's Committed To The U.S. After Tax Reform



A mural of a Budweiser bottle and two Budweiser cans painted on a malt plant overlooks downtown Manitowoc, Wisconsin, January 18, 2016. (Photo/REUTERS)

Anheuser-Busch's new CEO said the company's Belgium-based parent AB InBev is "very bullish" and committed to investing in the U.S. following the passage of President Trump's tax overhaul legislation.

"We just finished our board meeting two weeks ago, where we said that we are committed to the U.S. market and that we are still very bullish on the U.S." Michel Doukeris, Anheuser-Busch CEO and AB InBev's North American zone president

told FOX Business.

"We are also very excited because our plants that we have in the U.S., we are going to put in around \$2 billion [worth] of investments," he said. An announcement that the company made back in May, a few months into Trump's first term.

Doukeris, who has only been at helm for less than a month, is tasked with growing U.S. sales, after many customers, especially millennials, have turned a cheek on iconic brands like Budweiser in favor of craft beers and spirits.



Michel Doukeris, Anheuser-Busch CEO

According to data from Susquehanna Financial Group, the company's organic top line growth is mainly coming from emerging markets at 60%, with volumes in the U.S. falling 3% in 2017 from January to

September.

Eric Shephard, executive editor of Beer Insights, said that dip isn't just coming from millennials, but customers overall, who are opting for lower-calorie and lighter beers.

Bud Light in particular topped this year's best seller list, with over \$5.65 billion worth of sales, according to a report from

Beer Marketer's Insights. Budweiser, however, fell to the fourth spot, after its sister brand officially dethroned it from the top spot in 2001.

Paul Gatz, director of Brewers Association, added that the beer market is also "headed toward craft beers" with some sales leakage toward flavored malt beverages and newer alcohol-containing seltzers. But overall, he is "not aware of a more profitable time for Anheuser-Busch InBev. While volumes may be declining in the United States, the profitability is still massive."

Doukeris said when talking about Bud sales, it's very hard for people to separate the numbers with the role the beverage has



played in American history.

"People forget, but the U.S. has created the style of the great American lager, and Bud is one of those brands that resembles that style," he said. "If you go globally, this brand is an icon and represents American beer."

While Trump's tax overhaul won't directly impact the beverage giant's books since it's based internationally, Doukeris believes it will have an indirect effect.

"Personally, when we look at our business, we are more optimistic about what tax reform will do, because if our customers are doing well financially, this will come back to the overall economy and it will hopefully impact our business," he said. (<http://www.foxbusiness.com/features/>)

"Increase US Exports"

MISSION TO THE Netherlands

June 05 - June 11, 2018

Join Houston International Trade Development Council and Houston City Council Member Larry Green on a mission to the Netherlands. The Netherlands, a country in Northwestern Europe, is known for a flat landscape of canals, tulip fields, windmills and international business opportunities. We will visit, Rotterdam, The Hague, and the capitol city, Amsterdam.

The mission's purpose is to witness the complex Dike system that keeps the Netherlands from flooding and potentially bring valuable ideas to the city of Houston.

For more detailed information please contact Val Thompson at: 832.448.0537 or vthompson@houstontrade.org or Consul Geer Visser at: nabctc@gmail.com

HOUSTON INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT COUNCIL

IF INTERNATIONAL FOCUS

王 朝 珍珠古董

DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888

G03-DYNASTY PEARLS & ANTIQUES王朝珍珠古董C67.1

劍牌皮膚病霜

加拿大天然保健品許可 NPN: 80038015

事實勝於雄辯

治療前 治療後

市4歲女童從小患有濕疹，渾身奇癢無比，夜晚難以入睡，其家長帶她尋遍各大醫院，用藥無數，但病情始終沒有好轉。自用了「皮膚病霜」後，當日便感不癢，安然入睡，連續用藥十多日濕疹基本治愈，有圖為證！

純中草藥煉製 不含激素

治療前 治療後

神經性皮炎 濕疹 腳氣(香港腳) 皸裂

皮膚病很難治嗎？醫生沒有辦法嗎？

我們搞定！

免費熱線 **1-800-640-2088**

網站: www.jianpaiskin.com Email: jianpai123@gmail.com

休斯敦經銷商

- 香港超級市場 11206 Bellaire Blvd. #100
- 惠康超級市場 9180 Bellaire Blvd. #136
- 百佳超級市場 9280 Bellaire Blvd. #10515
- 香港海味城(黃金廣場) 9903 Bellaire Blvd. #100
- 燕窩城(黃金廣場) 9888 Bellaire Blvd. #136
- 永康參茸行 10515 Bellaire Blvd. #A

達拉斯經銷商

- 好運來超市(Richardson) 400 N Greenville Ave. #200
- 百佳超市(Plano) 240 Legacy Dr. #200
- 燕窩城參茸店(Plano) 240 Legacy Dr. #300
- 燕窩城參茸店(Dallas) 9780 Walnut St. #200

對性病及90%的皮膚病俱有很好的療效 相關文章見B6版

建議零售價 \$38

Zhen Fan, M.D.

SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

靜脈曲張的症狀及治療

腳灼熱癢發、靜脈(青筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

閉合手術亮點包括:

- 症狀緩解
- 局部麻醉(無需去醫院)
- 在1-2天內恢復日常活動
- 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹

靜脈曲張圖示

范縝 外科醫生

- Cincinnati醫學博士
- Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生

外科 范縝 醫師中心

281.318.1362

通國語、上海話、英語

Email: thezhenmaster@hotmail.com

9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036

1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

Do You Need Hurricane Harvey Disaster Relief?

We may be able to help...

Emergency Disaster Relief Financial Assistance:

- Employment Assistance
- Help with utilizing mainstream benefits, and help in replacing lost or damaged documents.
- Help with utility deposits and expenses
- A one-time payment, for up to four weeks of child care expenses, for children aged 13 and under, and/or disabled teens age 14 - 18.
- Big box store gift cards (such as Walmart, Lowe's)
- Gasoline, very minor auto repairs, and other transportation related expenses.
- Tools required for work, work clothing, and educational assistance.
- Behavioral support groups and individual counseling for drug abuse users through our outpatient treatment program, if needed.
- Acquiring a Transportation Worker Identification Credential/TWIC card.
- Emergency Temporary Financial Assistance for other types of disaster-caused expenses.

Financial Housing Assistance:

- Temporary rental/mortgage assistance to secure temporary housing while repairs are being made to the pre-disaster residence or while transitioning to permanent housing.
- Rental assistance may be used to rent a house, apartment, manufactured home, recreational vehicle, or other readily fabricated dwelling.
- Lodging Expense temporary assistance for hotels, motels, or other short-term lodging while an applicant is displaced from their primary residence.
- Funds provided by the Hurricane Harvey Relief Fund

Call for an appointment:

713-754-7054

Career and Recovery Resources, Inc.
2525 San Jacinto, Houston TX 77002

A Snapshot Of The World



Pyeongchang 2018 Winter Olympics – Opening ceremony – Pyeongchang Olympic Stadium - Pyeongchang, South Korea – February 9, 2018 - Charles Flaherty of Puerto Rico carries the national flag during the opening ceremony.



Pyeongchang 2018 Winter Olympics – Opening ceremony – Pyeongchang Olympic Stadium - Pyeongchang, South Korea – February 9, 2018 - Korea team during the opening ceremony. REUTERS/



British snowboarder Katie Ormerod is seen in hospital after fracturing her wrist and heel in training, in Seoul



A Congressional aide stands by a chart as U.S. Defense Secretary Jim Mattis testifies to the House Armed Services Committee in Washington



Britain's Prince Charles has his helmet adjusted after taking a ride on a Warrior Tracked Armoured Vehicle during a training exercise on a visit to The Mercian Regiment at their barracks in Bulford
BRITAIN-ROYALS/



Members of Somalia's al-Qaeda linked al Shabaab militia hold their weapons in Somalia's capital Mogadishu



Pyeongchang 2018 Winter Olympics – Opening ceremony – Pyeongchang Olympic Stadium - Pyeongchang, South Korea – February 9, 2018 - Participant of the opening ceremony.



A young hunter rests next to his tamed golden eagle during an annual hunters competition at Almaty hippodrome



A combination photo shows Pita Taufatofua of Tonga during the Pyeongchang 2018 Winter Olympics' opening ceremony and the Rio 2016 Summer Olympics' opening ceremony

Infant mortality rates in Houston and Texas, thought to be greatly improved in the last 25 years, are still dramatically high in some communities, according to a new study.

The University of Texas System study shows that the state rate, actually lower than the national figure, obscures pockets where alarming numbers of babies are still dying before their first birthday. In some areas, the rates are nearly five times the national average.

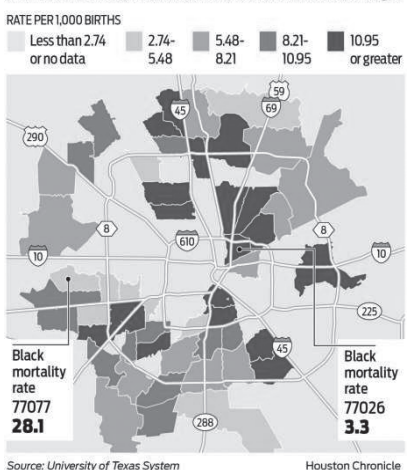
“We’ve made progress in Texas as a whole, but the overall rate gives a false sense of security,” said Dr. David Lakey, former Texas health commissioner and current vice chancellor for health affairs at the UT System. “Broken down by ZIP code, it’s clear many communities are still doing very poorly.”

ZIP codes in Channelview to the east, Kashmere Gardens and Acres Homes to the north and north Fort Bend County to the southwest had some of the highest rates.

Lakey said the study shows “one’s ZIP code is as important to their health as their genetic code.”

Houston’s infant mortality rate

Houston has made significant progress improving its infant mortality rate, but a new study breaking down the numbers by zip code shows they’re still terribly high in some communities. In some areas, the rates are double the national average.



Infant mortality, a measure of the deaths of infants less than a year of age, is considered a leading health indicator. It provides insight into the health of infants, mothers and the larger community.

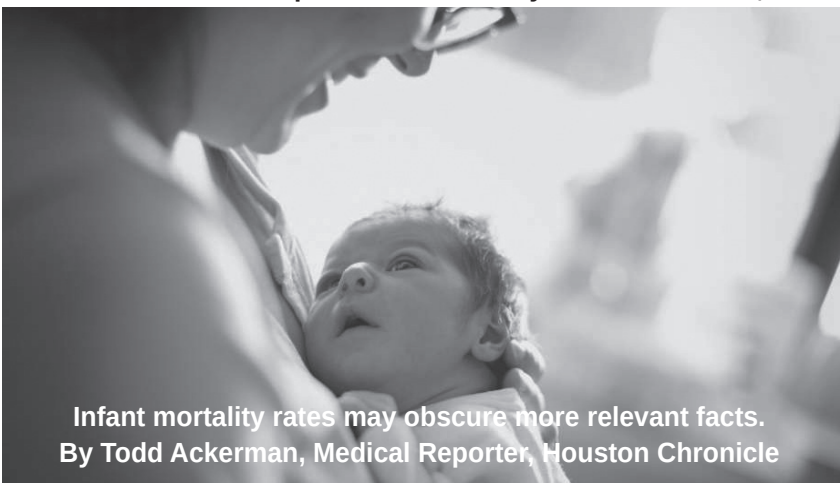
Nationally, slightly more than six babies die annually for every 1,000 live births. In Texas, 5.8 of every 1,000 do.

Lakey said he expected there’d be differences in some areas, but nothing like the study found. In some Texas ZIP codes, the study found, more than 10 of every 1,000

UT Study Shows ‘False Sense Of Security’ In Stat

Infant Mortality Still Hits Hard In Certain Houston Areas

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Infant mortality rates may obscure more relevant facts.
By Todd Ackerman, Medical Reporter, Houston Chronicle

babies died before their first birthday. In others, there was not a single infant death in the four-year period studied.

He said poverty and education are part of the problem, but don’t fully explain it.

The study did not look at why such variation exists. Lakey said his team is currently trying to answer that question, but emphasized it was important to make the information available immediately so local health departments and medical institutions can focus their interventions.

“I’m glad someone is doing this sort of uncommon research, diving down to the neighborhood level,” said Dr. Sean Blackwell, chairman of obstetrics, gynecology and reproductive sciences at McGovern Medical School at the University of Texas Health Science Center at Houston. “You can’t improve outcomes unless you know where the infants are dying.”

‘Geographic Disparities’

Blackwell said infant mortality remains a big problem in Houston and Texas, overlooked with all the attention given recently to maternal mortality, the death of mothers between childbirth and the first four months after. Houston’s maternal mortality rate is higher than the state rate, which is higher than the national rate, which is higher than the rate in the rest of the developed world. Lakey said the new study, which collected data from 2011 to 2014, shows infant mortality is much more complex than health

officials previously thought.

Dr. David Lakey, former Texas state health commissioner

Texas has met national targets for infant mortality since 2012, for instance. Houston has lagged a little behind, but its 6.8 rate for every 1,000 live births represents



significant improvement from the 11.5 rate it averaged in the 1980s. Elected city officials at the time called the rate “a moral outrage.”

Despite the overall improvement, the new study shows numerous areas where the rates are well above average. Large swaths of ZIP codes show rates of both 8.2 to 10.95 deaths per 1,000 births and 11 and above. In one ZIP code in Kashmere Gardens, 77026, the rate averaged 28.1.

Infant mortality disproportionately affects blacks - Kashmere Gardens and Acres Homes are both historically black communities - but Lakey noted that race or ethnicity is not the sole explanation for a ZIP code’s high rate. The black infant mortality rate in the more affluent 77077 area in west Houston is 3.3, about eight times lower.

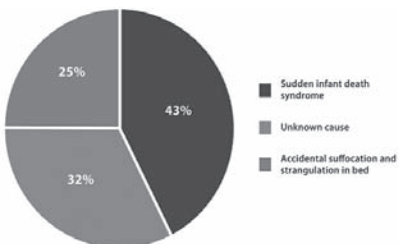
“We tend to think one number represents

all for each ethnic group,” said Lakey. “But a clear look at the data shows that geographic disparities are as great as ethnic-based disparities.”

Of the three major racial or ethnic groups, Hispanic women have the lowest rate of infant mortality.

Most Common Causes Of Infant Deaths

But their infant mortality rates also varied depending on where they lived when they were pregnant, the study found. In some areas of San Antonio, for instance, the Hispanic rate was more than double the



national average.

Community Factor

White women in Texas have a relatively low risk of their baby dying within the first year after birth, but they too fare worse in certain communities, with the highest numbers occurring outside the major metro areas. Longview and Wichita Falls, for instance, both had more than one ZIP code with a white infant mortality more than double the state’s overall rate.

Researchers calculated the rates of ZIP codes with 400 or more births between 2011 and 2014 depending on the mother’s residence at the time of delivery. The data were obtained from the Texas Department of State Health Services.

“Having a lower than average rate, nationally, is not enough when we know that there are communities where rates are tragically high,” said Lakey. “The sooner we can understand why babies are dying, the better off we’ll be.” (Courtesy <http://www.houstonchronicle.com/news>)

Related

Map Shows Where Infants Are Dying The Most In Houston

A New UT Austin Study Has Put A Harrowing Statistic Into Perspective



Heat map created by researchers at UT Health shows Houston’s infant mortality rate by zip-code.

Using infant mortality rates, researchers created a heat map that shows Texas zip-codes with the most and least deaths per 1,000 births.

In Houston, the data reveals that neighborhoods just a few miles apart can have wildly different infant mortality rates.

For example, zip-code 77026, which includes the Kashmere Gardens neighborhood northeast of Houston, has an infant mortality rate of 13.69 per 1,000 births—one of the highest rates in Bayou City.

Right below is zip-code 77020, which includes the Greater Fifth Ward area, with an infant mortality rate of 2.51 per 1,000 births.



“There is substantial evidence that social, environmental, and economic factors at the community level partially explain this variation,” wrote researchers at UT Health. “Socio-economic status of the community, income inequality, and air pollution are three community-level factors that have been found to be related to infant mortality.”

In addition, researchers also broke down the infant mortality figures by race, showing that babies born to Hispanic women have the lowest rate of deaths in Texas.

Tragically, only 15 zip codes throughout Texas did not experience a single infant death in the four-year period in which the data was collected, 2011-2014. (Courtesy <http://www.chron.com/news/education/article>)

真實的高科技產品 不用電影明星作秀 不用“美國抗癌協會”字樣作假

固本扶正不助邪 祛邪解毒不傷身

《美國ZK靈芝破壁孢子三萜油軟膠囊》
(醫用級) 三萜類濃度>40%

全球唯一正品標誌ZK品牌，其他品牌均屬仿製或偽劣

- 100% 靈芝孢子萃取：靈芝三萜類、三萜醇 > 40%
- 請認准包裝上“ZK-中國科學院”、唯一正品靈芝三萜孢子油
- 中國科學院、世界獨家 - 太空育種靈芝
- 中國科學院、世界獨家 - 超臨界CO2授權專利技術
- 新加坡抗腫瘤中藥認證、美國FDA正式註冊
- 中國頂尖品牌、全球銷量第一
- 最純正、最精良、最具有高科技的靈芝孢子萃取物
- 無毒、無重金屬農藥殘留、無任何化學添加

40粒軟膠囊 / 每瓶 \$399
1粒 = 60粒靈芝藥精華

天然藥理作用： 國際醫學研究證實靈芝三萜、三萜醇可作用身體各器官系統

- 排除體內細胞毒素、抗癌、抗過敏、抑制組胺釋放。
- 排除體內重金屬、農藥毒素、抑制血管緊張素轉化酶、護臟防癌。
- 提供細胞足夠氧氣、抑制膽固醇合成和抗氧化、降膽固醇和血脂、膽紅素、改善肝組織纖維化，恢復SOD活性等。

適合人群：

1. 晚期癌症、早期癌症、正在接受放化療、或手術後康復的癌症患者。
2. 免疫低下、有癌症家族史、愛滋病、易流感、易病毒感染人群。
3. 內分泌代謝紊亂、過敏性體質、血脂、血壓、血糖、血粘稠度高患者。
4. 慢性肝臟患者、慢性腎衰竭患者。

輔助效果：

1. 迅速強化免疫、保護脊髓：改善白細胞減少、血小板、紅細胞、血紅蛋白數降低等。
2. 迅速緩解疲乏、無力、感染、發熱、出血等症狀。
3. 迅速緩解癌症、愛滋病造成的不適、提高生活質量、延長生命。
4. 保護心肺：強心強肺，緩解心跳無力、呼吸困難。
5. 保護腎臟：緩解血尿、蛋白尿、水腫、尿毒癥等症。
6. 保護肝臟：緩解肝壞死、肝纖維化、脂肪肝等。
7. 保護腸胃：緩解口乾、食慾不振、噁心、嘔吐、便秘等。

服用量：

- 正在治療、晚期癌症患者：每日2次，每次2粒
- 輔助其他上述慢性疾病：每日1-2次，每次1粒
- 預防細胞變異：每日1粒

廠家提醒：任何靈芝類三萜品都不是藥品，不能替代醫生治療，有病一定要看醫生

免費諮詢電話：1-877-704-7117(中文按2) 網上平價銷售：www.chinesemiracleherb.com

休士頓唯一指定零售（東方盧林中醫）：713-774-5558 ； 專家直線電話：832-588-7516

珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳
大型舞台,可容納百餘席

精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌
刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)
訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

Monumental new feature coming to Museum District in May

By Molly Glentzer

The wisecracks about the shape of Anish Kapoor's monumental "Cloud Column" began soon after the Museum of Fine Arts, Houston announced it had acquired the 30-foot high, stainless steel form -- a vertical sister to Chicago's famous "Bean." Come late spring, viewers will be able to experience it first-hand. "Cloud Column" will be a prominent feature of the new Brown Foundation, Inc. Plaza that opens to the public May 20, along with the doors to the distinctive new Glassell School of Art Building. The museum is hosting a family day that Sunday to show off its new complex at the corner of Montrose Boulevard and Bissonnet Street -- marking the first phase of completion for the largest cultural project under development in the U.S. Director Gary Tinterow called the school and plaza a seamless integration of architecture and public space. He expects the school's plaza, galleries and coffee shop to become a high-energy focal point of the expanding campus. Steven Holl Architect's bold structure of concrete and glass wraps in an L-shape around the new plaza, which embraces the adjacent Cullen Sculpture Garden. That design is key to an overall strategy to shape the public spaces for the entire campus, Holl said. "The alternating concrete and glass panels create a porosity



Rendering of the central staircase of the Glassell School of Art. Courtesy of Steven Holl Architects.

between indoors and out, and the gathering spaces, including the building's walkable, sloping roof, provide a civic experience for students and the public alike, with a spectacular view of the neighborhood and city skyline." The roofline will be landscaped and fully accessible, extending the plaza up and along the full length of the building. Designed by Deborah Nevins & Associates with Nevins & Benito Landscape Architecture, the plaza also connects to the Cullen Sculpture Garden. In addition to Kapoor's sculpture it will hold Eduardo Chillida's stacked-granite sculpture "Song of Strength" along with a reflecting pool and shaded seating. Connectivity was important, Nevins said. "Visitors will be able to move freely among the distinct spaces we have created." Glassell School director Joe Havel said the 85,000-square foot building will elevate the 40-year old teaching wing of the museum to a new level. The school serves more than 8,500 children and adults annually. "The drama and beauty of the design, matched to an exceptionally functional and durable building made specifically for art-making practices, will challenge the imaginations of our faculty and our students," Havel said. The three dozen studios inside are all illuminated with natural light. The public gallery spaces will present exhibitions by students, faculty and alumni. A broad-stepped central staircase



An aerial view of the Museum of Fine Arts, Houston's Glassell School of Art construction site, as seen in October.

will serve as the school's forum. Along with the new coffee bar, the building also boasts a 75-seat auditorium. Classes begin June 4, with the school's popular youth summer sessions. The transformation of the museum's entire 14-acre campus, which has been named for lead donors Susan and Faye S. Sarofim, is slated for completion in early 2020 with the opening of the Nancy and Rich Kinder Building for modern and contemporary art. That new exhibition space, also designed by Holl, will be more elaborate than the Glassell, with a cloud-inspired roof and inset water gardens. The new Sarah Campbell Blaffer Center for Conservation designed by Lake | Flato Architects is also under construction, atop

the museum's Fannin Street garage. Nevins and her group will complete the campus with additional landscaping and walkways, including two pedestrian tunnels, so that all of the buildings will be linked above and below ground. The entire construction project totals about 500,000 square feet. Tinterow wants the campus to fill a broader role in Houston's daily life -- "not only as a cultural institution but as an urban oasis that is open to all, invigorating the surrounding area," he said. He predicts the transformation will have a significant economic impact, through job creation in the near term and generating nearly \$334 million in economic activity over 20 years, with more than \$2.5 million in direct, indirect and induced city tax revenues.

育才學校

暑假是學生增強數學能力，提高數學成績的最好時機，所以正確選擇一所好的學校，才能學到更多的知識，新學年才能取得好成績。

育才學校教師「陣容超強」：數學張老師是HISD從中國招聘的，直接來休士頓教高中數學的高級教師，這在中、美兩國的高中領域，都是絕無僅有的。張老師能夠在很短的時間內，提高學生的數學成績，增強數學能力，這在2010-2015年的暑假已經得到了驗證。英語教師是美國現任初中、高中英語教師（有證）

Double Star Academy

www.double-star-academy.com

辦理秋季・春季留學業務

數學 高中：Algebra I / Algebra II / Geometry / Pre-calculus / Calculus / SAT / 7th-9th grade word problem solving
初中：6th-8th grade GT math / Pre-Algebra / Algebra I / word problem solving
小學：1st-5th grade GT Math / word problem solving / Number Sense / Math Count.

英語 7th-9th grade reading / writing / Grammar / Vocabulary / SAT Reading / Writing / 2nd-6th grade Reading / Writing

為剛來美國的學生提供各年級的數學雙語教學，效果非常好
Cell: (713)259-1565 | 地址：9730 Townpark Dr, Houston TX, 77036
微信號：17132591565

騰龍教育學院

www.talentacademy.org

持州政府幼教執照 學費可申請低稅

中英雙語幼兒園 (1歲半~5歲) Day Care

在美獲教育學碩士老師親自執教
中西結合教學方法，幼兒早期智力開發
藝術熏陶教學生動，室內室外遊樂活動

騰龍課後班 After School

全新校車接送、分班制、教學中、英、數、GT等豐富多彩，各色才藝班，全部專業老師執教

聯絡電話：(281)242-0989 (832)528-0880 (832)528-0882
校址：4555 Highway 6 Suite W, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場)

奇緣藝術品公司

常年高價收購中國古代、近現代名家字畫，名人信札，古董瓷器，文玩雜項等，收購陳年茅台酒。（此廣告常年有效）

收購

電話：(909) 600-5555 于先生
郵箱：qiyuanguerry@hotmail.com

T04-QIYUAN GALLERY 于先生收購字畫B5B.8

JFeng Insurance Agency

誠信保險事務所

· 汽車保險 · 房屋保險 · 人壽保險 · 退休計劃
· 醫療健保 · 教育基金 · 商業保險
*** 歐記健保計劃 ***

10333 Harwin Dr., #485, Houston, Texas 77063

FARMERS INSURANCE

713-376-6868(O)
972-234-9888(Cell)

E-mail: jfeng@farmersagent.com
Fax: 713-977-6868

Jennifer 馮

IQ VIET MY

The Professional Tutoring Center

IQ TUTORING CENTER

課後安親班

位於中國城精華商圈，國泰銀行二樓 Email: iqtutoring2010@gmail.com

安親班特色：小班制，每班僅收8名學生，提供免費專車到校接送服務。

服務項目：協助學生完成功課，提升學生程度展開進階課程。

報名 (281)908-1212
專線: (832)387-0762

課輔時間：周一至周五，下午3點至晚上8點。周六特別開設SAT班及一對一個人家教班
周六：9點至下午2點。（周六課程免費，不需另外繳費）

地址：9440 Bellaire Blvd suite 200 Houston TX 77036 (國泰銀行二樓)
地址：12000 Bellaire Blvd Suite 160 Houston TX 77072 (近Kirkwood)

招生對象：學前班-高中12年級學生 (pre-k to 12th grade)

教學內容：Reading, Algebra, Geometry and Physics。

FIRST ACADEMY 第一學院

WHERE LEARNING COMES FIRST 學習第一

K-12年級、大學課業輔導

[課程以英文進行]

Tutoring from grades K-12, and undergraduate

- 讓你的SAT分數提高200分
- 提高你的GPA和名次
- 幫助你的孩子進入最好的大學
- 教師群來自Boston University, Carnegie Mellon, Texas A&M等

☎ (713)478-2733、(832)766-0143 (英文)
✉ firstacademyhtx@gmail.com
📍 firstacademyhtx.com
📍 9891 Long Point Rd. Houston, TX 77055

瀚歲文才學校

連續6年榮獲最佳教育獎、全年招收雙語幼兒、錄後輔導班(可代送回家)、中文班、英文班、GT英數

珠心算數學班、繪畫、鋼琴、Chess、Engineering、舞蹈

糖城校區 Fame Well School
TEL: 281-980-1489 832-279-8143
2317 Settlers Way Blvd. Sugar Land 77478

國際校區 Best Kids Academy
TEL: 832-437-1777 832-282-9886
21915 Royal Montreal Dr. Katy 77450
www.famewellschool.com

最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅

休士頓華人唯一一貫地自建最大民營連鎖綜合學校附設：游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證、學費合理、課超所值。

KATY周六中文學校特設2歲-4歲幼兒班和5歲-12年級實力班

採用馬立平漢語拼音課本教學 珠心算數學 繪畫 GT英數 老外學中文 鋼琴 舞蹈 籃球 乒乓球 西洋棋

珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲-G8)

梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧 啟發智慧、增強記憶力、配合應用數學分析演算、訓練思考邏輯及計算能力的快又準、使學習過程不在害怕、而是充滿自信、質量控管限定70位。

糖城、凱蒂唯一一蒙特梭利雙語學校 (1歲半-5歲)

由 Montessori 專業執照經驗教師分級小班教學 獨特教材及教具訓練手部肌肉、使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力、提昇日後認真學習、閱讀書寫能力及情緒穩定。天天密集中文教學建立識字背誦好根基 供午餐及早晚點心。

課後輔導班 After School (PreK-9年級)

校車接送，完成作業，每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考題訓練、提供點心，定期和家長聯繫。

暑期國外來美遊學營 (5歲-14歲)

安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊。

國際熱愛大自然促進會

教導學生大自然快樂操、歡喜歌以達和諧的身心教育。

暑期游泳訓練密集班 (瀚歲校內標準游泳池)

專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳。

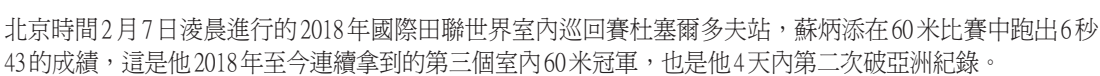
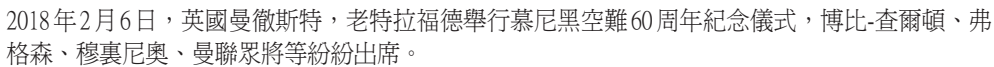
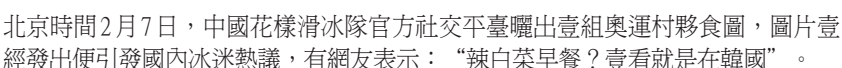
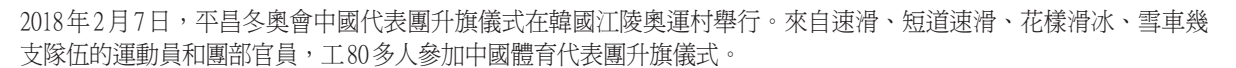
繪畫基礎、中級、高級班 (5歲以上)

由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用。含素描、彩色鉛筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展。

籃球&乒乓球 1 on 1 或 5-12歲

控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳。

孔子學院國家漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試、請上網查詢報名：
www.chinesetest.cn



美南新聞日報 (Southern Chinese Daily News)

解決困境的主張

面對它：正視困境的存在
接受它：接受困境的事實
處理它：以悲智處理困境
放下它：處理後心無牽掛

Four Steps for Handling a Problem:

A proposition for Resolving the difficulties of Life

- *Face it: Face the difficulty squarely
- *Accept it: Accept the reality of the difficulty
- *Deal with it: Deal with it with wisdom and compassion
- *Let it go: Afterwards, let go of it

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728 · 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com · 日報網址：today-america.com
黃頁網址：todayamericayellowpage.com

雲天燒臘麵食家

粥粉麵飯

特價晚餐

京東肉排	8.95
葱油鯧魚	8.95
北菇雞	8.95
海蜇燻蹄	8.95
干扁四季豆	7.95
芝麻雞	8.95
斑腩豆腐煲	9.50
鹹魚雞粒豆腐煲	8.95
蠔油鴨掌	6.95
火腩茄子生蠔煲	9.50
韭菜豬紅	5.95
椒鹽鴨下巴	6.95

明爐燒鴨
蜜汁叉燒
東江鹽水雞
新鮮游水魚
生猛龍蝦

二人和菜 \$20.95

三人和菜 \$36.95

四人和菜 \$45.95

五人和菜 \$55.95

六人和菜 \$65.95

★ 和菜皆送例湯水果

特價午餐 \$5.75
11AM-3PM

八人和菜 \$158.00

北京片皮鴨
琵琶豆腐
蜜桃蝦
薑蔥雙龍蝦
黑椒牛肉
清蒸游水魚 (大)
蒜蓉豆苗
炒三鮮

十人和菜 \$168.00

雪花海鮮羹
北京片皮鴨
琵琶豆腐
黑椒牛肉
薑蔥雙龍蝦
香橙骨
炒三鮮
蜜桃蝦
清蒸游水魚
蒜蓉豆苗

菜色價格如有變更 以本樓公布為準

9380 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 (百佳超市同棟購物中心)

七天營業
週一休息

文在寅與金正恩握手 美朝宿敵咫尺天涯

共舉統一旗

Imagine和平夢



■文在寅在貴賓包廂裡與金正恩握手。路透社



■朝鮮及韓國選手於開幕式揮舞統一旗。法新社



象徵促進朝鮮半島和平、全球矚目的韓國平昌冬奧9日開幕，典禮於北京時間9日晚7時展開，全長約兩小時，主題為「躍動的和平」，分為14部分。韓國總統文在寅在冬奧場館的貴賓包廂裡，會見各國領袖，最受注目的是文在寅與朝鮮領導人金正恩胞妹金與正握手，她也是首位踏足韓國的金氏家族成員。朝鮮代表隊亦各派一名持旗手，揮動「統一旗」進場，展現團結力量，象徵意義強烈。

開幕式表演由5名居於江原道的兒童擔綱，他們穿上象徵五行的服裝，從奧運五環標誌開始表演，呈現追尋和平的時光之旅。舞台上多名演員高舉神獸青龍、白虎、朱雀及玄武的模型，兒童則扮演神獸守護者，象徵神聖的雀鳳凰相繼登場。大批演員其後手執太極鼓亮相，形成紅藍交匯的太極圖案，與韓國國旗呼應。

平昌9日晚的氣溫為攝氏零下2度，不過無減熱烈的喜慶氣氛。各地運動員陸續進場，率先進場是奧運發源地希臘，美國運動員進場時，大會播出近年大熱歌曲《江南Style》。俄羅斯因多名選手捲入禁藥醜聞，168名運動員只能以獨立身份參與冬奧，他們持奧林匹克旗進場。

白色隊服《阿里郎》伴進場

朝鮮22名選手及韓國144名選手壓軸進場，身穿統一的白色隊服。持統一旗的旗手分別是31歲韓國雪橇選手元潤鐘，以及22歲朝鮮冰球選手黃忠琴，黃忠琴所屬的女子冰球隊將以韓朝聯隊名義參賽。朝鮮運動員進場期間，現場奏起韓民歌《阿里郎》，部分觀眾揮舞統一旗。不過朝鮮運動員表演跆拳道時，現場反應相當冷淡，只見觀眾席上的朝鮮啦啦隊在歡呼。在前年里約奧運爆紅的太平洋島

國湯加持旗手陶托富瓦，冒著天寒地凍，裸露著塗滿BB油的上身亮相。國際奧委會(IOC)主席巴赫致辭，他表示冬奧提醒世人，即使存在差異依然能和平共處，以奧運精神競賽。他又表示，朝鮮選手將攜手致力爭勝，形容兩國聯隊發出強烈的和平訊息。東道主、韓總統文在寅隨後宣佈平昌冬奧正式開始。開幕式繼續表演環節，包括由全仁權和河鉉雨等4名韓國歌手演唱約翰連儂名曲《Imagine》，帶出和平理念，參與表演的江源道居民則燃點蠟燭，組成巨型白鴿圖案。

冰球聯隊傳聖火 金妍兒點燃

典禮最後以聖火接力作結，韓國知名運動員先後亮相，包括滑冰選手全利卿、高爾夫球手朴仁妃、足球員安貞煥。韓國及朝鮮冰球聯隊兩名選手接過聖火，一同奔上長樓梯，把聖火交給壓軸一棒的韓國花式滑冰名將金妍兒，由她點燃聖火。

多國領袖在包廂欣賞開幕式，文在寅與他們打招呼，其間與金正恩進行歷史性的握手，兩人展現笑容，簡短交談。美國副總統彭斯坐在文在寅和日本首相安倍晉三之間；金正恩和朝鮮代表團團長金永南則坐在文在寅和彭斯後面一排。 ■綜合外電

花滑首秀 中國隊失誤暫列第六

雖然平昌冬奧會開幕9日晚才舉行，但各項比賽已迫不及待地全面展開。在首日進行的花樣滑冰團體賽男子單人滑和雙人滑短節目比拼中，中國選手閻涵和于小雨/張昊組合均出現失誤，分列第七和第五，共為中國隊

積得10分，總排名位居第六。

另外，在冰壘混雙循環賽，王芮/巴德鑫先後以4:10及5:6不敵加拿大和來自俄羅斯的奧林匹克選手，以3負1勝在參賽的8支隊伍中與美國隊並列第六。



神獸白虎揭序幕



和平鴿會場「飛舞」



朝韓共同持火炬



金妍兒點燃聖火

韓正高規格出席 展示願改善雙邊關係



韓正(左)會晤文在寅。新華社

中國國家主席習近平特別代表、中共中央政治局常委韓正8日在首爾青瓦台，會見韓國總統文在寅，並於9日出席平昌冬奧開幕式。從近10年來夏季各屆奧運會看，除了習近平親自出席上屆俄羅斯索契冬奧開幕式外，中國鮮有派出政治局常委一級官員出席他國奧運開幕式。韓正的出席可謂是相當高的規格，顯示中國對韓國舉辦奧運的支持，並對中韓關係進一步改善的意願。

中國是2022年冬奧會的舉辦國，此次平昌冬奧閉幕式上的「北京8分

鐘」將令冬奧正式過渡到北京時段。為此，北京派出2006年溫哥華冬奧後最大代表團，參加平昌冬奧，對於「缺兵減員」的平昌冬奧而言，具明顯支持作用，也將重現體育外交，推動雙邊關係。韓國亦在冬奧期間，將中國春節大年初一設為「中國日」，向全球運動員及媒體介紹中國傳統文化。為吸引中國遊客，韓國還將在冬奧期間，對滿足一定條件的中國公民實施15天免簽入境政策。冬奧作為民間交往重要平台，將為中韓恢復民間往來提供示範效應。 ■中新社/新華社

放下政治包袱 朝韓男選手自拍

朝鮮運動員參與平昌冬奧，其間與韓國運動員的互動成為焦點，韓國男子滑冰選手甘江燦日前便在Instagram上載與朝鮮選手金柱植的自拍照，被視為兩國關係緩和的另類象徵。

甘江燦和搭檔金圭恩自本周初開始，與金柱植和搭檔廉太鉦在同一個滑冰場練習。22歲的甘江燦稱呼大他3歲的金柱植為「哥」，兩人關係似乎相當友好。



甘江燦(左)與金柱植自拍。美聯社

Adolphus[®]
Rice

靚苗米
經濟，營養，美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
(ARI) American Rice, Inc.

聯繫人: Llyn McEuen
電話: 713-525-9570
電郵: lmceuen@ebrona.com



王梓軒(左)也有份參演本片。

勝利和其他韓星一樣，樂此不疲做出心心手勢。



陳思行(右二)熱愛電影，今次難得再執導演筒。

香港文匯報訊(記者 李慶全)陳思行(陳加玲)編劇兼導演的電影《宇宙有愛浪漫同遊》8日舉行全球記者會，她與戲中演員、韓國BIGBANG成員勝利、台灣女星郭碧婷、白冰及王梓軒等出席。勝利為了本片努力學習普通話，他笑言只需一年便能學到足以談心事；戲中和他親吻的郭碧婷則讚勝利夠“滑溜”。

無吻戲經驗硬着頭皮一鏡完成

勝利郭碧婷 塞班島譜戀曲

當勝利一出場，他便以普通話跟大家打招呼，並表示初次看劇本已非常喜歡，覺得戲中角色與他真性格很相似，就像勝利在電影中生活一樣。而他過去曾拍攝韓國電影及日本劇集，今次首次拍華語片，他表示自己懂說一點點中文和英文，不過仍視為新挑戰。

郭碧婷覺得在塞班島取景最為浪漫，她首次跟勝利合作，看到對方懂創作又會唱歌，拍戲時亦發表自己的意見，是個好玩的人。勝利坦言拍攝之初是很害怕，因自己拍戲經驗不多，所以會叫“碧婷老師”幫他，對方也給予很多建議。能與美女合作，勝利指每天都感到很开心。他又稱其實早於七、八年前已開始接觸外語，今次拍戲更花了三個月去學普通話，不過他堅持不求翻譯，遇到不明白地方會向現場的人發問，他笑謂如給他一年時間，就可跟大家以普通話談心事！

未拍過接吻戲好緊張

到後來受訪時，勝利被問與郭碧婷拍接吻戲會否尷尬，他笑答：“拍攝時不能NG，因我跟她說自己很緊張，沒有拍接吻戲的經驗。所以我們是要一鏡完成，要努力呀，她也同意的！”郭碧婷也表示拍這場戲不感尷尬：“他很好相處，也好‘滑溜’！”被叫碧婷老師會否很尷尬？她笑說：“我覺得害羞，因他較資深！”勝利即謙稱：“其實演戲經驗我並沒有多呢！”

談到最難忘的片段，郭碧婷指在塞班島時每天都很浪漫，愛情每天在加溫提升。那有否愛上勝利？她笑說：“當刻我蠻喜歡他！”不怕勝利的粉絲會吃醋？勝利幫口說：“我的粉絲非常喜歡她！”郭碧婷亦笑說：“我最怕他的粉絲，但也過關了！”勝利又表示戲中有場戲是郭碧婷考驗自己，要證明愛她，並要勝利落水游泳，結果他真的跑到水深及頸的地方去。郭碧婷大讚他勇敢，因要選就最漂亮的光線，所以走到那麼深。

現身笑指“要努力”

談及BIGBANG另一成員太陽結婚，勝利表示給他們唱歌祝賀，但沒送禮物。“兄弟不用送禮！”那麼何時輪到勝利結婚？他搖搖頭說：“我沒有拍拖！”記者指着身旁的郭碧婷叫他考慮，他笑着點頭：“要努力！”

陳加玲改回真名思行，她表示不再演戲也不用藝名，感覺也舒服一點，也還真我個性。提到今次已非她首次執導，思行表示在20多歲時已執導過《灣仔之虎》、《三個相愛的少年》及《那有一天不想你》等電影，只是當時均沒出自己名字。之後她離開娛樂圈轉投金融界，現看到電影市場好了點，加上一直喜歡電影，所以才再嘗試。而此次她原本邀請杜可風做主帥，但他與法國團隊意見有分歧，最後她選擇杜可風，才以老闆身份再去主持大局兼任導演。



郭碧婷(右)沒對勝利反感，而勝利對演出吻戲則感到緊張。

梁詠琪關心女兒健康 針藥食療雙管齊下

香港文匯報訊(記者 李思穎、李慶全)梁詠琪(Gigi)、楊采妮(Charlie)、蘇麗珊、胡子彤、林心兒等8日晚出席時裝品牌活動，梁詠琪很高興好姊妹楊采妮也一同到來，不過之前她倆在一拍攝工作上也聚過頭，但已是半年前的事。這次Charlie赴港，遇上寒冷天氣，因她現居新加坡應不太習慣，也知她沒帶一對兒子赴港，何況流感又在港肆虐。

Gigi又會否少帶女兒外出？她說：“其實我已自動給女兒停學一星期，因看到現時流感傳染率很高，不過每個父母都有不同決定，我就覺得健康較重要。加上女兒還只是讀學前班，上少幾天課也無所謂。”又表示有聽醫生建議，有為女兒打預防流感針。問到知否謝安琪(Kay)與一班家長討論流感疫苗的對話，會否覺得私人對話被公開好無辜？Gigi坦言有朋友傳了該對話給她聽，也覺得Kay的原意應是不打算公開的，這都是始料不及。像Gigi也會跟其他媽咪討論，大家也會有不同意見，不過卻甚少在組群中傾談，多數是見面時講，會交流及介紹健康營養食品。

Gigi強調無論打流感針抑或食療，都是想加強抵抗力，“我對病菌的認知並不足夠，也是聽從醫生建議！”至於女兒停學一段時間，她表示也有向女兒解釋因現在病菌傳播得好厲害，女兒則說掛念同學，而Gigi怕女兒留家會悶，也有帶她到一些空曠的地方玩。

歐鎧淳或缺席金像獎

清減了的Charlie穿黑色圓點透視裙露Bra Top秀玉腿，她表示沒刻意減肥，且有前輩跟她說帶孩子自然會瘦，尤其她生了一對雙胞胎，覺得照顧他們第一年很重要。所以寧花時間多了解兩子，安排好他們飲食，所以漸漸自己也變瘦了。Charlie又指自己剛戒餵人奶，感覺餵人奶的過程好神奇，不能想像自己可做到，特別是自己的一對為早產兒，令她特別有心去餵人奶，想他們抵抗力好點。她都有聽從醫生吩咐，不給自己壓力去做，結果也順利餵到人奶。她透露兩兒子現11個月大，最近開始很想去玩，常想起來扶着東西去玩，哥哥還開始懂叫“Papa”，弟弟則懂叫“Mama、Mum Mum”。“也不知他是想吃還是真的叫媽媽，但聽到好開心，原來第一次聽到識叫我們，心情是好興奮的！”不過此行回港，Charlie也沒帶兒子回來，她也當然甚為想念，一上機就看照片，一下機就視像。

“女飛魚”歐鎧淳憑《春嬌救志



梁詠琪(右)和楊采妮難得聚首，二人對養育小孩都有自己的方法。



胡子彤叫女友別太介意網民的看法。

明》獲提名金像獎最佳新演員，男友胡子彤有跟女友吃飯慶祝，他表示替女友開心，知她是以訓練以外的時間拍戲，辛苦得來是值得高興。但亦知頒獎禮當天女友要參加比賽，故未知她能否趕及出席。對於有網民取笑《春》片中的狗比歐鎧淳戲份還多，質疑應否獲得提名，胡子彤回應：“網民意見有正亦有反，不用太過介懷，也顧不到太多。所以叫了她專心游泳，有工作就做，最重要是知道自己目標。”又承認女友曾對此感不悅。

譚詠麟撐“表妹”場 訪亞視作客清談秀

香港文匯報訊(記者 吳文釗)重生後的亞視7日晚請來重量級嘉賓譚詠麟(阿倫)參與清談節目《今晚見》，與主持曾華倩、朱慧敏、樂瞳大談女人經。亞視對“校長”來臨隆重其事，高層吳雨和眾主持早在大門等候阿倫，阿倫抵達後曾華倩已急不及待來個熊抱歡迎。

阿倫表示7日晚是他首訪新亞視，上次已是帶樂隊Mr.來，大讚新亞視比之前光猛，蜘蛛網也不見了！是真的重生。專誠來支持“表妹”曾華倩的阿倫，解釋他們其實沒有親戚關係，只是當年互相的暱稱，連鄭裕玲和江欣燕都叫“表妹”，他也樂做大家“表哥”。提到節目中談女人經，問阿倫有何準備時，他笑道：“我真的不知要講什麼，只是來撐表妹，或者叫我来



譚詠麟(右)難得亮相亞視，原來是為了撐“表妹”曾華倩場。

扮“神主牌”豎在節目中。”曾華倩就甜嘴蜜舌，稱從小就聽阿倫的歌長大，又讚對方的歌是心靈雞湯，阿倫即說：“嘩，你說的一番話很耳熟，跟偉仔一樣呢！”曾華倩以為阿倫拿她與梁朝偉的舊情開玩笑，即尷尬拍打對方，阿倫之後再說：“我是講曾志偉，很高那個！不用緊張，哈哈。”



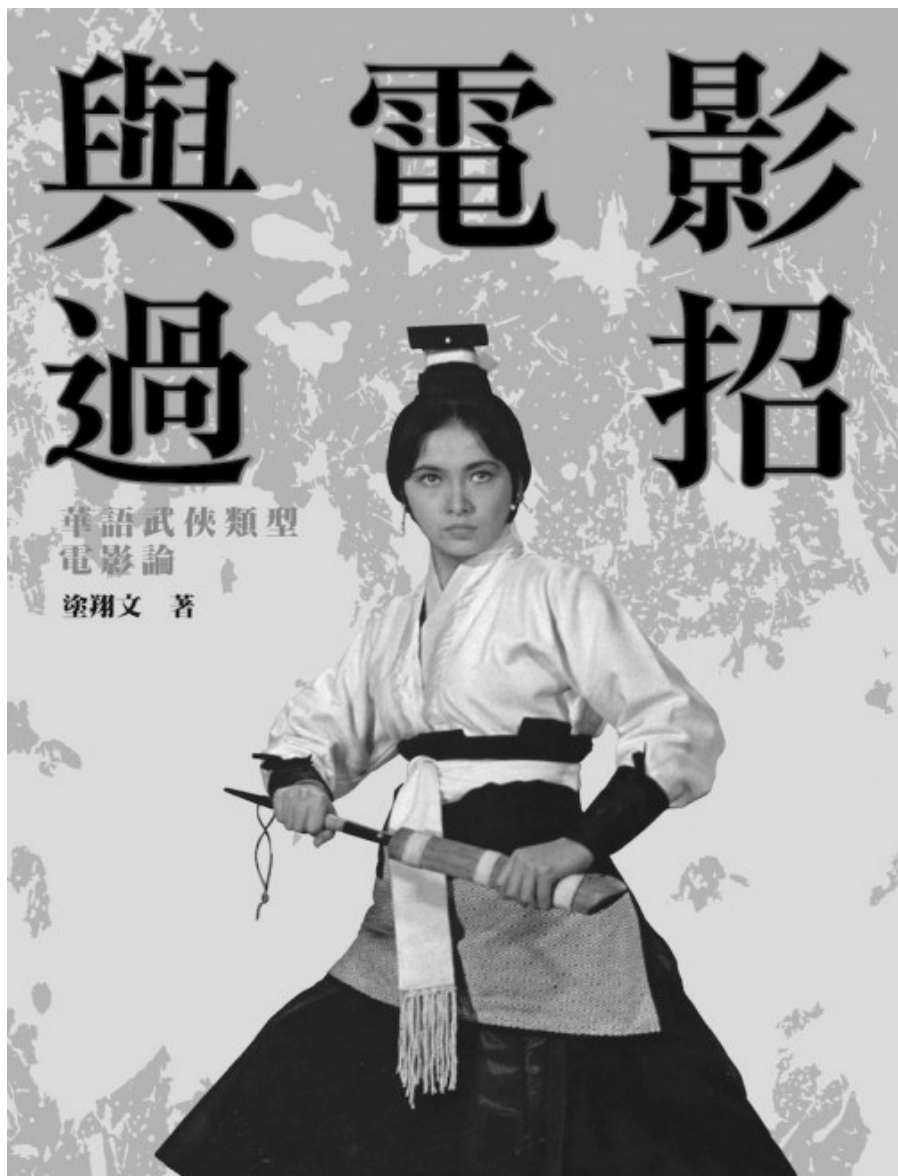
(右起)周柏豪和顏卓靈披上VR裝備宣傳。

周柏豪未克服畏高

香港文匯報訊(記者 植植)周柏豪與顏卓靈8日現身昂坪360，為新推出的360VR體驗館出席開幕禮，二人同是賀歲片《捉妖記2》的聲演男女主角，柏豪說：“已有11、12年未有坐纜車，上次是和老婆拍拖時來過，看看大佛及吃素。(常拍戲要吊高，未能克服畏高嗎?)克服不到呀！要兩日玩一次才克服到。”

Experience fast, easy and safe online payments





全台第一本武俠專書面世 高雄市電影館帶領影迷搶先「與電影過招」

高雄市電影館年度專書《與電影過招—華語武俠類型電影論》，首開先例邀請前台北電影節策展人暨知名影評人塗翔文為華語武俠類型電影留下研究紀錄，書中除了整理了華語區武俠電影的歷史脈絡，更嚴選了《臥虎藏龍》、《一代宗師》、《刺客聶隱娘》等18部經典武俠電影進行分析，全台首場新書發表會將於本周末(10日)下午3時於高雄市電影館一樓藝文沙龍舉行。

《與電影過招—華語武俠類型電影論》一書分三大章節，前面為〈類型：從俠文化到武俠片〉先釐清類型電影的定義，進一步拆解武俠片類型要素。第二部份〈歷史：刀光劍影一世紀〉為本書重頭戲先追溯武俠片起源，接著說明當時社會背景如何養成觀影人口，並爬梳其類型在華語電影史的脈絡，包含了邵氏電影公司的支持，讓張徹及胡金銓導演得以開創「新派武俠片」，還有後續武打明星李小龍及成龍的崛起及90年代後武俠電影的再復興，更補充了《臥虎藏龍》及其後的作品如何風靡國際市場。最後「經典：非看不可18部」則重量推薦了武俠類型的經典影片並逐一分析，讓影迷可以窺探武俠電影發展的脈絡。

塗翔文表示，武俠電影在世界文化中佔有非常獨特的地位，也在每個華語導演中興留下一個深刻的足跡，也可以從華語文化中運用武俠片的元素一窺華語世界裡的哲學觀及人生觀，從這本書從一九九九年完成武俠電影的碩士論文到二〇一七年專



書出版，跨時一八個年頭，隨著時間的滾動，許多導演陸續凋零，當然也有很多武俠電影的新作陸續問世，期待這本書成為後世研究武俠電影的一部重要的著作。高雄市電影館表示，這次與塗翔文合作出版《與電影過招—華語武俠類型電影論》，是對華語武俠電影致敬，同時也幫武俠電影的文史資料留下珍貴的足跡，書中的劇照來源除了電影館館藏的史料之外，光是劇照及史料的取得，跟版權所有的外單位溝通往返，花了一年的時間，是一本非常值得影迷朋友珍貴典藏的專書。

《與電影過招—華語武俠類型電影論》即日起於高雄市電影館購買享有85折優惠，週日(11日)下午5點至6點台北國際書展於逗點文創結社書區(台北世貿中心)舉辦新書見面會；經典武俠影展將於4月5日至6日、14日至15日於台北華山光點與高雄市電影館同步開展，歡迎舊雨新知共襄盛舉。

新版流星花園演員造型公開 杉菜回眸笑超勾人

先前由言承旭、吳建豪、周渝民、朱孝天組成F4演出的戲劇《流星花園》大受好評，更因此捧紅劇中許多人。在去年宣布重新拍攝新版《流星花園》一直受到外界期待，官網更於今(9)日釋出演員們的定裝照，但是卻有正反兩面的評價。

在新版《流星花園》的官方微博上，貼出了演出角色們的定裝照，沈月飾演的杉菜，側身面對鏡頭，如回眸般露出微笑；王鶴棣扮演的道明寺，穿著黑色毛衣，耳朵上掛著耳環，頭髮整個梳上去，嘴角微斜，充滿了壞男孩氣息，官鴻飾演的花澤類、梁靖康飾演的馮美作，以及吳希澤飾演的西門彥，也都穿著各色毛衣，照片底部都是白色，簡單的色調更是趁得大家充滿青春的氣息。

但是網友看到後，卻有正反兩面的評價，有的人表示「不怎麼樣」、「感覺沒有辨識度」，有些人留言提到：「期待」、「這部劇我不能錯過！」



陳庭妮 真心對待自己與人生 True to Yourself

2016年的《失控謊言》入圍金馬獎最佳新演員，2017年又以公視人生劇場《告別》入圍金鐘獎迷你劇集電視電影女主角獎。雖然沒有得獎，但兩次入圍無疑已肯定了作為女演員的努力。

「感覺上第一次入圍金馬的時候比較虛幻，因為會覺得，哇，這種事情怎麼會降臨在我身上，這一次入圍的時候心裡比較踏實一點，因為比較清楚拍戲在幹嘛，放下得獎的緊張和不安，很開心參加一個 party 的感覺。得不得獎對我來說是一個 bonus，有當然很好，但並不是沒得獎我就不拍了。」

一年半前拍攝、去年十月上映的《盜命師》是她最近期的作品。因為李啓源導演邀約，《盜命師》殺青後，妮妮到北藝大進修課程。一班四十個人，其中十位是導演，一個禮拜要上一整天的課，還要花兩到三天的時間跟學生導演拍短片。「這個課上了一學期，有時候朋友問我在幹嘛，其實都在忙上課。上這個課當然很累，但跳脫舒適圈，你的眼界跟看的東西，都會變得比較有熱情。」

真心對待角色

身為獨生女的庭妮，從小就喜歡研究人、也渴望與別人接觸。總是給人開朗、

陽光感覺的她，其實對於人際相處上非常敏感。在選大學志願時，第一志願就填了心理系。因為喜歡與人相處，與庭妮聊過幾次之後，你就會發現她不只是電視劇裡的「真愛女王」，她也是「真心女王」，不僅待人真心、對待角色更是百分百真心。「我現在覺得，什麼角色都好，重點是能不能讓我好好融入，不希望有囫圇吞棗的感覺。進入角色最重要的是時間，必須要花時間跟角色好好相處，做足功課之後，才能放心地把陳庭妮拿掉，讓角色住進來。」

表演讓我認識世界

拍戲不追求產量，追求質感，這是庭妮當下愛惜羽毛的堅持，更希望讓每個作品都達到最高的檔次。所以她為了《盜命師》練習鋼管舞，把自己腿上練到全是瘀青；或是與學生導演合作，希望可以激發出更多火花。「每次跟還在學的導演、製片一起工作，就會感受到他們有好多熱情，為了作品好，大家不吃不喝都沒問題，我覺得那是很難得的一件事，因為出社會之後，時間就是金錢，很多事情你必須要妥協，但是在這些學生面前，你不會看到這些東西。我覺得應該要趁年輕，有夢、有想法的時候，去做你想做的事情。」

關於愛和被愛

或許因為庭妮是台灣第一批試管嬰兒，也或許是媽媽嘗試了五次才生下庭妮，背負著父母無限期望的她，性格也特別較真。「我覺得我是一個備受祝福的小孩，跟平常人來到這個世界的路不一樣。我記得小時候媽媽分享她手術台麻醉的樣子，我都不知道該回什麼。可是現在長大，人生歷練變多，就會知道那要有多少勇氣跟執念才能做到。每次我不快樂的時候，想到我媽，就會告訴自己不可以放棄。媽媽這麼努力把我也帶到這世界上，如果我不爭氣，如果我很隨便、愛玩樂，都會覺得很對不起她，因為她給了一個很完美的我。」

期待成熟的感情

出道已經十年的庭妮，28歲的她，渴望一段成熟的戀愛，更是一段可以互相成長的關係。雖然在路易威登大秀上跟歐爸孔劉開心合照，但她真正想要的對象其實很平實。「可以一起過生活的就好。我不要轟轟烈烈的情感，我想要很單純的樣貌。我很喜歡自己的生活方式，可以來到這麼多奢華的場合、看到獨特的美景，但私底下我反而想要很簡單的生活，去公園散步、餵鳥、游泳、跑步...，這樣才會讓我覺得很真實。」





美南數位站

Southern Digitize Station

一站式全方面美南數位服務 (Digitize Total Solutions)



網路電視盒



數位名片印刷



大型廣告畫面製作



快速數位傳單印刷



電子化圖書發佈服務



數控電子廣告屏幕

張藝謀新片《影》定檔何時？ 此前盛傳春節檔 究竟說的什麼故事？



還記得業內盛傳，老謀子的新片《影》也要定檔2018年春節了嗎？

毋庸置疑，張藝謀的電影總能牽動無數人的目光，也往往伴隨著各種爭議。

繼《長城》之後，2018年張藝謀的最新作品是《影》。很多人已翹首以盼，期盼著在今年春節檔能看到《影》。相反的，不少人試圖從目前少得可憐的資訊中揭開《影》的面紗，卻發現保密的甚是嚴格。

據悉，去年3月18日的開機活動邀請了各路媒體進行報道，打破了以往張藝謀嚴防媒體報道打法。但對於影片內容，所有主創人員都秘而不宣。

其實，不到電影正式上映，很難知道張導演葫蘆裏賣的什麼藥。有時候，就連演員自己都被蒙在鼓裏。《金陵十三釵》中的玉墨扮演者倪妮就表示過：“剛開始大家的機會都是均等的，直到培訓快結束才知道。”

從《金陵十三釵》劇組幾位演員擅自發布影片信息，被劇組除名的行為來看，張藝謀非常重視影片的保密工作。

這種對影片資訊的封鎖，排除壹切雜念進行藝術創作，可以看做是張藝謀對自己作品的保護，同時這種神秘感，也最能吊起觀眾的胃口。

那麼，《影》究竟講了壹個怎樣的故事？這部電影與以往張藝謀的作品有什麼不同？下面來壹探究竟。

劇本打磨三年？原著是《三國荊州》？致敬黑澤明《影武者》？關於內容的三個設想

去年三月，《影》正式開機，業內盛傳檔期在今年春節檔。

《影》事實上改編自朱蘇進的原創故事《三國·荊州》，故事核心講述的是“關羽大意失荊州”的這段故事。

原著作者朱蘇進，也是《讓子彈飛》編劇之壹，憑軍旅題材小說立足文壇，代表作品《鴉片戰爭》、《康熙王朝》、《我的兄弟叫順溜》、《讓子彈飛》等，2013年曾榮登“編劇作家富豪榜”第10位。

據悉，《影》的劇本在《長城》

之前就已落到張藝謀手中，在拍攝《長城》的三年中張藝謀壹直在打磨該片劇本。

這部於2017年七月殺青，拍攝歷時四個月的影片，劇情摘取自《三國》中的壹個片段，講述赤壁大戰後，壹實壹虛兩次攻取荊州的故事，重點講述蜀國。

《影》對這段故事加以改編、再創作，按張藝謀本人的話來說，已經看不出是三國時期的故事了。所以，完全可以將其看作為壹個將背景放在三國時期的蜀國，主線是關於替身的原創故事：

替身自古有之，人稱“影子”。

有刺殺，就有影子，影子必須在危急關頭挺身而出，替主人博回壹命；影子又必須與真身互為壹體，令旁人真假難辨如同孿生。

若無真身，影子何在？

關於影子的來龍去脈，真身從來忌諱莫深，不願提及而令真相撲朔迷離。是願做替身，還是願做影子？

是明處做人，還是暗處做鬼，換作是妳，如何選擇？

這段故事梗概，很明顯，劇情涉及到“刺殺”。同時，“是明處做人，還是暗處做鬼”？這句話意味著“選擇”。

對於劇情走向，有以下三種猜想：

1. 真身與替身出現矛盾，替身不想繼續躲在暗處隨時準備為真身赴死，而是打算殺掉真身取而代之。

2. 真身與替身萌生出不同的追求，替身想走到陽光下，不再做影子；真身想自由自在的活著，二人身份互換。

3. 真身死亡，或者因為其他原因，無法繼續完成屬於自己的使命。遂把任務交付給替身，原本躲在黑暗中的替身終於找到了生存的意義，從而頂替真身的身份，繼續完成任務。

提到第三種劇情猜測，不免讓人聯想到黑澤明的《影武者》。

同樣是武將，同樣是有關替身的故事。

日本戰國時代三雄之首的武田信玄，號稱“甲斐之虎”。他有壹位樣貌與他壹模壹樣的替身，替身原本是個竊賊

。後來，武田信玄死後，要求隱瞞自己的死訊，要求替身以他的身份繼續完成他未竟的事業。替身被大義所打動，盡心盡力匡扶起武田家族。

《影武者》作為壹部非常純粹的帶有日本本土文化符號的影片，武士精神和替身題材相關的影片在日本數不勝數。

張藝謀在不同的場合多次都表達過對黑澤明的致敬和尊崇，他曾說過：“黑澤明使我明白，當走向外面世界時，要保持中國人自己的性格和風格，這是他給亞洲電影人上的很重要的壹課。”

此次張藝謀立足本土，打造傳統水墨畫風格的“替身”故事，也能看出他受黑澤明影響至深。演員陣容早在2016年底前均已選好。由鄧超、孫儷、鄭愷、王千源、胡軍、關曉彤、吳磊、王景春等主演。

從主演陣容來看，《影》的中生代演員全部啟用“接地氣”的本土演技派，鄧超、孫儷夫妻檔三度合作出演男、女主角，鄧超更是壹人分飾兩角。另外，還有演技口碑“炸裂”的王千源；青年演員裏，也沒有選擇頂級流量，而是啟用了在業內有口皆碑的鄭愷；新生代演員則啟用有不少代表作關曉彤和吳磊。

這就不得不提到《滿城盡帶黃金甲》，當時張藝謀採納了張偉平的意見，啟用了當年火遍兩岸三地的周傑倫，這可以看作是張藝謀對“商業”的壹次妥協。《長城》則與傳奇影業合作，啟用了好萊塢著名影星馬特·達蒙，以及流量小生鹿晗。

張藝謀的古裝片壹貫重畫面，輕劇情，此次《影》的定位是藝術動作片，他的每部大片也都有壹個主題。

張藝謀曾經說：“我認為在電影的視覺元素中，色彩是最能喚起人的情感波動的因素。……我自己認為色彩是第壹性的，能馬上喚起人的情緒波動。”

所以，在他以往的古裝作品中，歷來都喜歡用顏色表達故事。《英雄》是最典型的例子。影片從開始到結束，整體顏色有四種變化。

在《影》中，張藝謀完全放棄了

駕馭他最擅長的色彩，這種傳統水墨畫風格有別於以往他的所有古裝電影。這對他來說，是壹次畫面風格上的新的嘗試。

三問《影》：國慶檔還是賀歲檔？能賣過《長城》嘛？新加入的威秀扮演什麼角色？

《影》這個項目能賺錢嗎？總體預測來看，《影》投資預計在1億美金以內，制作成本低於《長城》。而對於上映時間，有幾種猜測：2018年暑期檔、2018年國慶檔，或者2019年賀歲檔。

此前樂視影業CEO張昭曾在10月發布微博，提到了“借影片表現出的中國文化之美慶祖國的生日。”因此，《影》或有定檔2018年國慶節的可能性。

如果說樂視與傳奇影業合作的《長城》是張藝謀打造的中美合拍商業大片，那麼此次樂視與威秀亞洲合作的《影》則是張藝謀的藝術轉身，重新回歸到此前《山查樹之戀》、《歸來》時期的藝術創作當中。

《影》相比《長城》，更加專注於導演個人的藝術訴求表達，壹切選擇都為影片內容本身服務，並未考慮流量、粉絲等商業因素。

從片單以及公司發展戰略角度來講，威秀亞洲顯然有別於傳奇影業。

威秀亞洲以“打造嫁接中國電影

產業和好萊塢平臺”為目標，同時參與華語電影合拍及海外發行業務。

威秀亞洲總裁艾秋興曾說，“我們要在這裏紮根，要有壹個比較健康的產業鏈，比如做自己的電影開發和發行。”

根據資料顯示，威秀亞洲參與出品了《西遊·降魔篇》、《101次求婚》、《鐘馗伏魔：雪妖魔靈》等中國影片。

而傳奇影業以電影投資起家，最初的合作方是華納。《長城》之後，傳奇參與的影片是《金剛：骷髏島》、《環太平洋2》、《哥斯拉2》、《哥斯拉大戰金剛》。從近幾年的片單來看，傳奇影業致力於打造好萊塢“怪獸宇宙”。

對於《影》未來的市場前景，業內人士持樂觀態度。在《長城》之前，張藝謀的上壹部古裝動作大片，還是遠在2006年上映的《滿城盡帶黃金甲》，距今已有12年。

雖然到目前為止，《影》所透露出的資訊還不多。但作為壹位引領時代的導演，張藝謀的每部新作品都足以引發觀眾和業內人士的關注和討論。

因此，雖然目前還看不出《影》有多少張藝謀以往作品的影子，但究竟是延續以往的風格，還是嘗試做新風格的探索，在影片上映之前，壹切都還只是推測。

《閨蜜2》大瘋大浪海報預告 陳意涵 薛凱琪 張鈞寧 沙灘裸醒



，陳意涵、薛凱琪與張鈞寧三位女神可謂奉獻了演繹生涯中最大尺度的演出。海報中，只見真空上陣的三位女主角躺在沙灘上被巨大的“胸器沙雕”裹體，或震驚、或焦急，或羞臉“生無可戀”的表情與周遭靜謐的異域美景形成巨大反差。

同步曝光的預告則展現了閨蜜團“沙灘裸醒”之後更大信息量的劇情。從海翻夜店狂虐牛郎到被當地黑幫驅車追擊，從得到意外橫財到疑似遭遇警方通緝……這壹系列近乎失控的意外事件，令閨蜜們本

該“甜膩到cry”的單身之旅，變成了麻煩不斷的“癡狂囚途”。閨蜜團瘋狂的跨國單身旅行到底經歷了什麼，她們究竟能否化險為夷？影片留給了影迷無限的遐想。

據悉，電影《閨蜜2》由黃真真執導，陳意涵、薛凱琪、張鈞寧領銜主演，王水林、範湉湉等主演。影片將於3月2日元宵節全國公映。

由黃真真執導，陳意涵、薛凱琪、張鈞寧領銜主演的電影《閨蜜2》將於正月十五登陸全國院線。今日，片方曝出壹款“大瘋大浪”版海報和預告，陳意涵、薛凱琪和張鈞寧壹改往日清純靚麗形象變身“史上最瘋狂閨蜜團”，放飛自我在越南上演了沙灘裸醒、怒懟黑幫等重磅戲碼。

此次曝光的“大瘋大浪”海報中

人生得意須盡歡 莫使金樽空對月

美南新聞日報

Southern Chinese Daily News

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：today-america.com
黃頁網址：todayamericayellowpage.com



用又福地板，做有福之人！ YULF Design & Flooring

歡迎光臨 又福地板

9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036
(王朝超市後面)

www.yulfgroup.com

工廠直營，提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材，總類繁多
多種選擇，免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm
Sat: 9:00am-5:00pm
Sun: (請電話預約)

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

敦煌地板

百種款色 包工包料
Design & Remodel

地毯	\$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm)	\$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm)	\$2.99 /呎 & up
塑膠地板	\$3.99 /呎 & up
實木複合地板	\$5.99 /呎 & up
花崗石	\$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)

832-353-6900
832-877-3777

光新地板

Lightsome Flooring

數十種加州綠色基材，甲荳含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。

\$1.29 & UP	(複合地板，防水地板)
\$2.49 & UP	(實木複合地板)
\$2.99 & UP	(12mm 複合地板包工包料)
\$4.99 & UP	(實木地板包工包料)

其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面

為您的家庭及生意增輝

3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

十年老店

營業時間：
Mon-Sat 9am-6pm
Sun 請預約

電話：(281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email: jiangao2002@yahoo.com

NEW 白色活動櫥櫃

15% OFF

優質
楓木實木櫥櫃
軟滑軌關閉抽屜

*櫥櫃 15% 折扣
並有送貨及安裝服務

免費估價

花崗石

\$14.95 平方呎
帶安裝費*

Peach & Tea Brown 特價

32種花崗石任您選購
免費贈不銹鋼水槽
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

7265 W. 43rd St.
off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290

713-460-6510
www.imperial-granite.com

Imperial Granite & Cabinets
花崗石，廚櫃專家

INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

本院 (ICT) 是全美認可的學院，經營超過 30 年。

教學大樓位置佳，教學環境寬敞，設備先進，師資力強，經驗豐富。

ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20，幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

互動英語學院

歡迎接受 海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括：

- 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

週一至週五上課時間
每五週都有新班開課

校園總機：713-771-5336

Hillcroft 校園 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063

幹細胞療法 疼痛患者的大福音

什麼是「幹細胞療法」？

使用「幹細胞」來治療關節炎、膝關節受傷、腰背痛、肩膀痛、手腕或肘部痛、腳痛、足底筋膜炎等各種疼痛，不用開刀就能有效消除病痛。

幹細胞(Stem Cells) 是指在原始階段、未分化的細胞，此細胞具備自我更新、分化與再生的能力。

幹細胞療法是治療退化性疾病、和慢性疾病的開拓性方法，又被稱為再生醫學，能幫助身體重建修復，啟動抗病與醫療的新契機。

我們使用臍帶血幹細胞，由新生兒臍帶血所提煉而出，是目前五種幹細胞來源中最優良的，密度高，修復效果好。能幫助減少發炎、控制免疫系統、和幫助中樞神經系統的再生。

幹細胞療法是世界上最自然、最有效的抗炎、抗病毒、抗菌、自我調節、和滋養身體的療法，為身體的免疫系統提供巨大的修復與治療能量來源。

「幹細胞療法」，沒有任何副作用，且比大多數的治療更便宜、更安全。

「幹細胞療法」通過FDA檢測，如果您曾經嘗試其他注射療法卻無明顯的效果，歡迎您來試試「幹細胞療法」。

德州第一醫療中心(Texas Regional Health & Wellness)運用「幹細胞」療法，成功地為許多病人解除疼痛，幫助病人修復器官、恢復機體功能，免除開刀的各種風險。

Before After

何成宗 醫師

陶慶麟 醫師

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

地址: 9798 Bellaire Blve #K, Houston, TX 77036 (位於黃金廣場) | 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459

美南報業電視傳媒集團與光聲電信集團(Phonoscope Global)聯手成立美南光聲電信傳媒集團

引領時代先驅 有速度才有競爭力

打造國際光纖網路區

WONTON FOOD INC.

全新工藝 傳統風味

紐約總公司
田納西分公司
候斯頓分公司

Tel: (718) 628-6868
Tel: (615) 501-8898
Tel: (832) 366-1280

www.wontonfood.com

上海餃子皮
新上海春卷皮
日式拉麵

Golden Bowl

來來餃子館

早點供應 每天8:30AM
開始至7:00PM供應油條
煎餅果子、油炸糕、蔥油餅、麵條、水餃、鍋貼、雞湯餛飩、甜鹹豆漿

新推出 (本店招牌菜) 台灣特色小炒:
三杯雞、三杯小卷、薑雞、薑鴨、韭菜豬紅、老酒銀蝦、糟溜魚片、水煮魚片、生炒魚片、豬耳朵拌黃瓜、香辣魚片、椒鹽大腸、三杯大腸、九層塔炒蝦、九層塔炒螺肉、紅燒三文魚頭、客家小炒、鹹蛋苦瓜、蝦卷、豆瓣魚、五更腸旺。

特別推薦: 九種口味水餃鍋貼、小籠湯包

地址: 9262 Bellaire Blvd, Houston, TX, 77036 (百佳超市旁邊)
電話: 713-271-0080 營業時間: 8:30AM-9:00PM (七天營業)

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

為慶祝本店開業一周年紀念!
現凡在本店惠顧滿五十元, 即可享用十元雙龍蝦折扣。
點心 and 特價午餐除外
原價\$26.99減至\$16.99, 每桌限一碟。

特價海鮮
不限量, 隨意點, 限堂吃

德州生蠔 \$11.99 (6只) \$21.99 (12只)
維吉尼亞螃蟹 \$9.99 (沙茶粉絲煲)

特別推薦
★花旗參響螺燉雞
★沙茶桂花腸
★金冠炒飯
★玫瑰豉油雞
★脆皮炸子雞
★花旗參響螺燉烏雞
★XO韭菜花炒桂花腸

特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)

一個 Order, 兩只龍蝦 \$26.99 堂吃、外帶不限量

www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

名門金宴 Regal Seafood
Fine Dining & Banquet

港式粵菜 多倫多風味 海鮮小炒 精美點心

名門自選和菜
Dinner Combo

二和菜 Dinner for two	\$23.99	三和菜 Dinner for three	\$33.99
四和菜 Dinner for four	\$43.99	五和菜 Dinner for five	\$53.99
六和菜 Dinner for six	\$63.99		

送 老火例湯 Free Soup of The Day

根據您的預算, 為您量身定做菜單, 暨氣派又實惠!
遊水海鮮直接從加州拿貨, 空運到港, 省去批發商環節, 全德州最便宜!

稻香村集團美國總店:
Regal 名門金宴
電話: 281-494-8888
地址: 12350 southwest Freeway, Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店:
E-Tao 稻香村
電話: 713-965-0888
地址: 5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX 77056 (Galleria Mall二樓, Nordstrom和Macy's之間)

ASIA Cabinetry 亞洲櫥櫃

多款美式, 歐式櫥櫃任選

713.690.8885 歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購

7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040
sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com

Direct Manufacturer Distributor
Builders | Contractors | Dealers

味全 wei-chuan

故鄉的好滋味

味全肉包 全新上市

微波2分鐘 幸福全到位

美國生產 Made in USA

(微波、蒸鍋皆可, 請參見包裝袋背面烹飪說明)